LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

Ortoosi polven kulumaan

VAATIMUSTENMUKAISUUS VAKUUTUS

Valmistajana ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tämä on luokan I lääkinnällinen laite, joka on valmistettu ja arvioitu EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti. Nämä ohjeet on laadittu edellä mainitun asetuksen mukaisesti. Niiden tarkoituksena on varmistaa lääkinnällisen laitteen oikea ja turvallinen käyttö.

TUOTEMERKIT

Velcro® on Velcro Industries B.V.:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROTOIMET

Suosittelemme, että tuotteen aiheuttamaa paineita ei kohdisteta kehonosiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kyhmyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian tiukalle, jotta liallisella paikallisella puristeella vältytään että tuotteen alaisin kerroksin ihon ja verisuonin kohdista liallista puristetta. Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, käänny tuotteen toimittanen apuvälineenmittilaisen puoleen. Lue tuotteeseesi huolellisesti tuote-ohjeistusta. Tuotetta ei suositella käytettäväksi avotullen tai voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä. Älä leivitä kosketuksin avoimien haavojen kanssa.

VAROITUKSET

On suositeltava, että lääkäri tai fysioterapeutti määrittelee laitteen, joka on suunniteltu alla esitettyihin käyttöaiheisiin, ja jonka apuvälinealan ammattilainen asentaa potilaskohtaiseesti. Tuotteen tehokkuuden, käyttömukavuuden ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi asennus ja sovitus on suoritettava huolellisesti. Älä koskaan muuta lääkäriin, fysioterapeutin tai apuvälineteknikon tekemää säätöä. Valmistajan vastuut raukeavat, mikäli tuotetta käytetään väärin tai siitä muutetaan. Ortoosi on tehty yhdelle potilaalle ja se on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle. Valmistajan vastuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään väärin kuten lääkinnällisiä laitteita koskevassa asetuksessakin säädetään. Herkkäihoisilla henkilöillä suora ihokosketus voi aiheuttaa punoituista ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kutinaa tai muita haittavaikutuksia, ota yhteyttä lääkäriisi. Jos kyseessä on erityisen vakava haitta, ilmoita tapahtumasta tuotteen valmistajalle ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Ortopedisen tuotteen tehokkuus taataan vain, kun kaikkia komponentteja käytetään oikein. **VAROITUS** - Tuote sisältää pieniä kestomagneettejä.

MALLI/KOKO

Tuote	REF. 20014 oikea/vasen					
Koko	XS	S	M	L	XL	XXL
Polvilumpion keskikohdan ympäysmitta cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Korkeus cm	40	40	40	40	40	40
Väri	Harmaa					

OIKEA = oikean polven mediaalisen gonartroosin (oikean polven varus) tai lateraalisen gonartroosin vasen polvi (vasen polvi valgus)
VASEN = vasemman polven mediaalisen gonartroosin (vasemman polven varus) tai lateraalisen gonartroosin oikea polvi (oikea polvi valgus)

TUOTTEEN KÄSITTELY JA HOITO

Ei kylmäissä pesua.
Ei kemiallista pesua.
Ei rumpukuivausta

Pesuohjeet:
- Liu'uta ihos metalliliskso
- Käsinpesu haaleella vedellä ja miedolla saippualla; huuhtele huolellisesti
- Jätä kuivumaan kauas lämmönlähteistä
- Liu'uta metalliksko takaisin paikalleen

Älä hävitä tuotetta tai mittäin sen osia ympäristöön.

INDIKAATIOT

- Keskivaikea tai vaikea toispuoleinen kuluma
- Ruston tai kierukan postoperatiivinen hoito

KONTRAINDIKAATIOT

Tällä hetkellä ei tiedossa

OMINAISUUDET JA MATERIAALIT

- Patentoitu nemmiysteemi:
  - kolmipisteinen painesysteemi vaikuttaa vähentäen painetta toiselta puolelta
  - tarjoaa tarvittavan tuen oikea-aikaisesti: kalvemmit löystyvät istuessa ja kiristyvät seisomaan noustessa
  - helppo kiristä tarrallisten remmien avulla
  - helppo säätää
- Venyvä PlusComfort -materiaali: puuvilla tuo erinomaisen mukavuuden ja ulkopuolen polyesteri tarjoaa maksimaalisen voiman.
- Kevyt muovinen mansetti mukautuu jalan muotoon ja sinnä on solkiksinnitykset.
- Tuen toisella sivella on kevyt alumiininen sivukisko toisella liikerajoituksmahdollisuuksilla: ekstensio 0°, 10°, 20°, 30° tai 40° ja fleksio 45°, 60°, 75° tai 90°.
- Solissa sisäänrakennetut liukuat kiristämisen helpottamiseksi; magneetti pitää liuskan paikallaan käytön jälkeen
- Korkeylohemuste "hikyrtylä" remmien aiheuttaman paineen tunteen
- Remmit voidaan säätää sopivan mittaisiksi Y:n muotoisilla Velcro® -tarroilla
- Joustavat reisi- ja pohjaremmit tukevat ihon mukavuutta liikkuessa; pehmuste voidaan siirtää Velcro®-tarran avulla.

PUKEMISOHJEET - ENSIMMÄINEN PUKEMISKERTA

A Avaa kaikki remmit (keltainen, sininen, punainen, vihreä, valkoinen), ja avaa solki. Huomio: älä irrota Velcro®-tarroja.
B Avaa Velcro®-tarat kankaasta.
C Kierrä tuki polven ympäri siten, että sinnin ja punainen remmi ovat yhäällä. Kiinnitä tuki Velcro®-tarralla ja aseta avoin osa polvilumpion kohdalle (kuva 1).
D Kiinnitä keltainen solki (pohje) kohdalleen (kuva 2a) ja käytä Velcro® -tarraa säätäälkseesi remmin pituutta (kuva 2b). Jos se on liian pitkä, leikkaa ylimääräinen osa pois ja aseta Y:n muotoinen Velcro® -tarra takaisin paikalleen (kuva 2c). - Jos tarpeellista, avaa solki ja säädä remmin pehmusteen paikkaa Velcro® -tarran avulla
E Kiinnitä sininen solki (resi) kohdalleen (kuva 3a) ja käytä Velcro® -tarraa säätäälkseesi remmin pituutta (kuva 3b). Jos se on liian pitkä, leikkaa ylimääräinen osa pois ja aseta Y:n muotoinen Velcro® -tarra takaisin paikalleen (kuva 3c). - Jos tarpeellista, avaa solki ja säädä remmin pehmusteen paikkaa Velcro® -tarran avulla
F Kiinnitä vihreä solki (alempi diagonaalirremmi) kohdalleen (kuva 4a) ja käytä Velcro® -tarraa säätäälkseesi remmin pituutta (kuva 4b). Jos se on liian pitkä, leikkaa ylimääräinen osa pois ja aseta Y:n muotoinen Velcro® -tarra takaisin paikalleen.
G Kiinnitä punainen solki (ylempi diagonaalirremmi) kohdalleen (kuva 5a) ja käytä Velcro® -tarraa säätäälkseesi remmin pituutta (kuva 5b). Jos se on liian pitkä, leikkaa ylimääräinen osa pois ja aseta Y:n muotoinen Velcro® -tarra takaisin paikalleen.
H Kouksita jalka
E Kiinnitä valkoinen solki (takana) kohdalleen (kuva 6a). Säädä remmin pituutta Velcro®-tarran avulla toisessa päässä: leikkaa ylimääräinen osa pois (kuva 6b) ja aseta Y:n muotoinen Velcro® -tarra takaisin paikalleen (kuva 6c). HUOMIO: hinkn on säädetty oikein, jos se on kireällä, kun jalka on koukistettuna. SUOSITTELEMME etenemään pikkuhiljaa, jotet vahingossa leikkaa remmin liian lyhyeksi.
J Nouse seisomaan, ota muutama askel, varmista, että kondyylillä on riittävästi painetta vähentämäkse toisen puolen kuormitusta ja vähentämäkse kipua, kuitenkin niin, että painetta ei ole liikaa. Tee tarvittaessa muutoksia edellisten kohtien mukaisessa järjestyksessä.

PUKEMINEN JATKOSSA

HUOMIO: Älä avaa Velcro® -remmejä (jotka säädettiin ensimmäisen pukemisen yhteydessä), sen sijaan käytä vain vipuja kiinnittäessä tukea.
A Avaa kaikki remmit (keltainen, sininen, punainen, vihreä, valkoinen), ja avaa soljet.
B Avaa Velcro® -tarat kankaasta.
C Kierrä tuki polven ympäri siten, että sinnin ja punainen remmi ovat yhäällä. Kiinnitä tuki Velcro®-tarralla ja aseta avoin osa polvilumpion kohdalle (kuva 1).
D Kiristä remmi käyttäen vetoliuskaa ja kiinnitä keltainen solki (pohje) (kuva 1). Aseta MiniMagnet -vetoliuska kielekkeeseen (kuva 11b).
E Kiristä remmi (kaffilen) käyttäen vetoliuskaa ja kiinnitä sininen solki (resi) (kuva 12). Aseta MiniMagnet -vetoliuska kielekkeeseen.
F Kiristä remmi käyttäen vetoliuskaa ja kiinnitä vihreä solki (alempi diagonaalirremmi) (kuva 13). Aseta MiniMagnet -vetoliuska kielekkeeseen.
G Kiristä remmi käyttäen vetoliuskaa ja kiinnitä punainen solki (ylempi diagonaalirremmi) (kuva 14). Aseta MiniMagnet -vetoliuska kielekkeeseen.
H Kouksita jalka
I Pidä jalka koeksusa ja kiristä remmi käyttäen vetoliuskaa ja kiinnitä valkoinen solki (takana) (kuva 15). Aseta MiniMagnet -vetoliuska kielekkeeseen.

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvat ovat vain kaupallisin tarkoituksiin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT OCH SPARA DEM

Ortos för gonartros

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicinteknika produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att inte spänna produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Vid tveksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialets sammensetning på insidan av produktskriften noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld eller starka elektromagnetiska fält. Applicera inte på öppna sår.

VÄRNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skal produkten provas med rätterste omsorg. Ändra inte installningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller ändring av produkten. Ortoset skal bare brukes av en bruker. Dersom ortoset brukes på uøgnet vis, fraskriver produsenten seg all ansvar for reglene for medicinskinnskrive produkter. For hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvarliga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterat när alla komponenter används korrekt. **FÖRSIKTIGHET** - Produkten innehåller små magneter.

VAL / MÄTT

Kod	REF. 20014 Höger/vänster					
Storlek	XS	S	M	L	XL	XXL
Omkretsmätt mitten av knäet cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Höjd cm	40	40	40	40	40	40
Färg	Grå					

HÖGER = för medial gonartros i höger knä (varus höger knä) eller för lateral gonartros i vänster knä (valgus vänster knä).
VÄNSTER = för medial gonartros i vänster knä (varus vänster knä) eller för lateral gonartros i höger knä (valgus höger knä).

UNDERHÅLL

Får inte blekas
Ingen kemtvätt
Får inte strykas
Får inte torktumlas

Tvättråd:
- Ta ur metallskinnen
- Handtvätt i ljummet vatten med mild tvål; Skölj noggrant
- Låt torka bort från direkte värme
- Återför metallskenan på plats

Återvinn produkten och dess delar ansvarsfullt.

INDIKATIONER

- Måttlig eller svår ensidig gonartros
- Postoperativ vård av brosk eller menisk

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända för tillfället

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Patenterat bandsystem:
  - trepunktstryck system "reducerar" effektivt tryckssystem i en sten sidan
  - gir press när og der det trengs: mindre tryck når du sitter, bandsystemet dras åt när du står upp
  - enkel spänning med ett kardborresystem
  - enkelt att justera
- Stretchande PlusComfort -tyg: bomullsbeklädnad för absolut komfort med polyesterstyg för maximal slitstyrka.
- Lätta termoplastcuffar anpassar sig efter benet och har spännfästen.
- Lätt, monolateral skena av aluminiumslegering med tillval som begränsar extensionen till 0 °, 10 °, 20 °, 30 ° eller 40 ° och flexion till 45 °, 60 °, 75 ° eller 90 °.
- Spännen med inbyggda flikar för enklare anpassning; en magnet säkrar fliken på plats efter användning.
- Kondyluddar av Technogel «Ejenen» trykket fra stroppsystemet.
- Banden kan justeras i storlek med praktiska Y-Velcro®-fästen.
- Lår- och vadrem med elastik för ökad komfort vid rörelse; vadderingen kan flyttas med hjälp av Velcro® kardborreband.

APPLICERINGSINSTRUKTIONER - SÄTTA PÅ ORTOSEN FÖR FÖRSTA GÅNG

A Lossa alla band (gult, blått, magenta, grönt och vitt) och lossa det relevanta spännet från dess fäste.
FÖRSIKTIGHET: Lossa inte Velcro® kardborrebandet.
B Lossa kardborrebandet på tygdelen.
C Vira skydket runt knäet med manschetten med de blå och magenta flikarna uppåt.
Applicera skydket med hjälp av de medföljande Velcro® kardborrebanden och centrera öppningen över knäskålen (fig. 1).
D Fäst det gula spännet (gult) på fästytan (fig. 2a) och använd Velcro® bandet för att justera bandets längd (fig. 2b). Om den är för lång, klipp av den överflödiga delen och sätt tillbaka den medföljande Y-Velcro®-fästanordningen (fig. 2c). – Vid behov, lossa spännet och justera placeringen av vadderingen för det relevanta bandet med hjälp av den medföljande Velcro® bandet.
E Fäst det blå spännet (blått) på fästytan (fig. 3a) och använd Velcro® bandet för att justera bandets längd (fig. 3b). Om den är för lång, klipp av den överflödiga delen och sätt tillbaka den medföljande Y-Velcro®-fästanordningen. – Vid behov, lossa spännet och justera placeringen av vadderingen för det relevanta bandet med hjälp av den medföljande Velcro® bandet.
F Fäst det grönna spännet (nedre diagonal) på fästytan (fig. 4a) och använd Velcro® bandet för att justera bandets längd (fig. 4b). Om den är för lång, klipp av den överflödiga delen och sätt tillbaka den medföljande Y-Velcro®-fästanordningen.
G Fäst det magenta spännet (övre diagonalen) på fästytan (fig. 5a) och använd Velcro® bandet för att justera bandets längd (fig. 5b). Om den är för lång, klipp av den överflödiga delen och sätt tillbaka den medföljande Y-Velcro®-fästanordningen
H Böj på benet.
I Fäst det vita spännet (bak) på fästytan (fig. 6a). Justera bandets längd med Velcro® kardborreband i den andra änden: klipp av den överflödiga delen (fig. 6b) och fäst tillbaka Y-Velcro®-fästelementet (fig. 6c). VARNING: bandet är korrekt justerat om det är spänt när benet är böjt. Vi REKOMMENDERAR att fortsätta steg för steg så att du inte riskerar att justera bandet för kort.
J Sträck upp, ta några steg, kontrollera att det finns tillräckligt med tryck på kondylen för att reducera belastningen på den kontralaterala delen av knäet och lindra smärtan utan att applicera för mycket tryck. Gör nödvändiga justeringar genom att följa de föregående punkterna i den angivna ordningen.

VIDARE ANVÄNDNING

FÖRSIKTIGHET: Lossa inte kardborrebandet (som justerades under den första monteringen), använd istället bara spännena för att fästa skydet.
A Lossa alla remmar (gul, blå, magenta, grön och vit) och lossa de relevanta spännena från dess fäste.
B Lossa Velcro® kardborrebandet på tygdelen.
C Vira skydket runt knäet med manschetten med de blå och magenta flikarna uppåt. Fäst skydket med hjälp av den medföljande Velcro® kardborreband och centrera öppningen över knäskålen (fig. 10).
D Dra åt bandet med hjälp av den medföljande dragfliken och fäst det gula spännet (vaden) (fig. 11a). Placera MiniMagnet -dragfliken i dess magnetkåpa (fig. 11b).
E Dra åt bandet med hjälp av den medföljande dragfliken och fäst det blå spännet (låret) (fig. 12). Placera MiniMagnet -dragfliken i dess magnetkåpa.
F Dra åt bandet med hjälp av den medföljande dragfliken och fäst det grönа spännet (nedre diagonalen) (fig. 13). Placera MiniMagnet -dragfliken i dess magnetkåpa.
G Dra åt bandet med hjälp av den medföljande dragfliken och fäst det magenta spännet (övre diagonalen) (fig. 14). Placera MiniMagnet -dragfliken i dess magnetkåpa.
H Böj på benet.
I Håll benet böjt, dra åt bandet med hjälp av den medföljande dragfliken och fäst det vita spännet (bak) på dess fästyta (fig. 15). Placera MiniMagnet -dragfliken i dess magnetkåpa.

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov

VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Ortose for gonartrose

SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisinske produktet.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er et registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les materialets sammensetning på innesiden av produktets etikett nøye. Vi anbefaler ikke at produktet i nærheten av åpen ild eller sterke elektromagnetiske felt. Ikke påføre på åpne sår.

ADVARSEL

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig og korrekt funksjon skal produktet prøvesitt med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved ungrelt bruk eller tilføyelse av forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uøgnet vis, fraskriver produsenten seg all ansvar for reglene for medisinetriske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesiell alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig. **FORSIKTIG** – produktet inneholder små magneter.

VALG / DIMENSJONER

Kode	REF. 20014 Høyre/venstre					
Størrelse	XS	S	M	L	XL	XXL
Omkretsmål midt på kneet cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Høyde cm	40	40	40	40	40	40
Farge	Grå					

HØYRE = for medial gonartrose i høyre kne (varus høyre kne) eller for lateral gonartrose i venstre kne (valgus venstre kne).
VENSTRE = for medial gonartrose i venstre kne (varus venstre kne) eller for lateral gonartrose i høyre kne (valgus høyre kne).

PLEIEINSTRUKSJONER

Må ikke bleges
Kan ikke tåle rensning
Skal ikke strykes
Skal ikke tørketromles

Vaskeanvisning.
- Fjern metallskinnen
- Håndvask i lunkent vann med mild såpe. Skyll grundig
- La tørke bort fra direkte varmekilder
- Sett metallskinnen tilbake på plass

Resirkuler produktet og dets deler ansvarlig

INDIKASJONER

- Moderat eller alvorlig ensidig gonartrose
- Postoperativ behandling av brusk eller menisk

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente på nåværende tidspunkt

EGENSKAPER OG MATERIALER

- Patentert beltesystem:
  - et trepunkts trykksystem «reduserer» effektivt belastningen på den ene siden
  - gir press når og der det trengs: mindre trykk når du sitter, og stroppesystemet strammes når du står opp
  - enkel festing med borrelås
  - lett å justere
- Elastisk PlusComfort-stoff: bomullstrekk for absolutt komfort med polyesterstoff for maksimal holdbarhet.
- Lette, termoplastiske mansjetter tilpasser seg beinet og har spennefester.
- Lett, monolateral skena av aluminiumslegering med alternativer som begrenser ekstensjonen til 0°, 10°, 20°, 30° eller 40° og fleksjonen til 45°, 60°, 75° eller 90°.
- Spenner med innebygde flikker for enklere justering. En magnet sikrer fliken på plass etter bruk.
- Kondyluddar av Technogel «Ejenen» trykket fra stroppsystemet.
- Stroppene kan justeres i størelsen med praktiske Y-Velcro®-fester. Lår- og leggstrop med elastikk for økt komfort ved bevegelse. Polstringen kan flyttes ved hjelp av Velcro®-borrelåsen.
- Lår- og legrem med elastik for øget komfort ved bevægelse; polstringen kan flyttes ved hjælp af Velcro®-bånd.

BRUKSANVISNING – SETT PÅ ORTOSEN FØRSTE GANG

A Løsne alle stroppene (gul, blå, magenta, grønn og hvit) og løsne den relevante spennen fra festet.
FORSIKTIG: Ikke løsne Velcro®-borrelåsen.
B Løsne borrelåsstroppen på stoffdelen.
C Vikl stetten rundt kneet med mansjetten med de blå og magentafargede flikene vendt opposver.
Plasser stetten ved hjelp av de medfølgende Velcro®-kardborrebånden og sentrer åpningen over kneskålen (fig. 1).
D Festet den gule spennen (leggen) til festeflaten (fig. 2a) og bruk Velcro®-stroppen til å justere lengden på stroppen (fig. 2b). Hvis det er for lang, klipper du av den overflødige delen og bytter ut det medfølgende Y-Velcro®-festet (fig. 2c). - Om nødvendig, løsne spennen og juster posisjonen til polstringen for den aktuelle stroppen ved hjelp av den medfølgende Velcro®-stroppen.
E Festet den blå spennen (låret) til festeflaten (fig. 3a) og bruk Velcro®-stroppen til å justere lengden på stroppen (fig. 3b). Hvis det er for lang, klipper du av den overflødige delen og bytter ut det medfølgende Y-Velcro®-festet. - Om nødvendig, løsne spennen og juster posisjonen til polstringen for den aktuelle stroppen ved hjelp av den medfølgende Velcro®-stroppen.
F Festet det grønne spennen (nedre diagonal) til festefladen (fig. 4a) og bruk Velcro®-stroppen til å justere lengden på stroppen (fig. 4b). Hvis det er for lang, klipper du av den overflødige delen og bytter ut det medfølgende Y-Velcro®-festet.
G Festet magenta-spennen (øverste diagonal) til festefladen (fig. 5a) og bruk Velcro®-stroppen til å justere stroppens lengde (fig. 5b). Hvis det er for langt, klipper du av den overflødige delen og bytter ut det medfølgende Y-Velcro®-festet
H Bøy benet.
VIDERE BRUK
FORSIKTIG: Ikke løsne borrelåsstroppen (som ble justert under den første monteringen). Bruk kun spenner for å feste stetten.
A Løsne alle stroppene (gul, blå, magenta, grønn og hvit) og løsne de relevante spennene fra festet.
B Løsne Velcro®-borrelåsstroppen på stoffdelen.
C Vis stetten rundt kneet med mansjetten med de blå og magentafargede flikene øverst. Fest stetten med den medfølgende Velcro®-borrelåsen og sentrer åpningen over kneskålen (fig. 10).
D Stram stroppen med den medfølgende trekkflikken og fest den gule spennen (leggen) (fig. 11a).
Plasser MiniMagnet-trekkfliken i det magnetiske dekselet (fig. 11b).
E Stram stroppen med den medfølgende trekkflikken og fest det blå spennen (lår) (fig. 12).
Plasser MiniMagnet-trekkfliken i det magnetiske dekselet.
F Stram stroppen med den medfølgende trekkflikken og fest den grønne spennen (nedre diagonal) (fig. 13).
Plasser MiniMagnet-trekkfliken i det magnetiske dekselet.
G Stram stroppen med den medfølgende trekkflikken og fest magenta-spennen (øvre diagonal) (fig. 14).
Plasser MiniMagnet-trekkfliken i det magnetiske dekselet.
H Bøy benet.
I Hold benet bøyd, stram stroppen med den medfølgende trekkflikken og fest den hvite spennen (baksiden) til festefladen (fig. 15). Plasser MiniMagnet-trekkfliken i det magnetiske dekselet.

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

Ortose til gonartrose

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i tråd med ovennevnte forskrift. De er udarbejdet for at sikre tilstrækkelig og sikker brug av dette medisinskinske produktet.

VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt trykk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Læs materialets sammensætning på indersiden af produktets etiket nøje. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild eller stærke elektromagnetiske felt. Ikke påfør på åbne sår.

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er designet for specifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en læge eller fysioterapeut og påføres av en ortopædtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, tolerance og riktig og korrekt funktion skal produktet prøvesitt med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved ungrelt brug eller tilføjelse af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal bare bruges av en bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicinskinske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsage rødhed og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædiske produkter er bare garanteret når alle komponenterne bruges rigtigt. **FORSIGTIG** – Produktet indeholder små magneter.

UDVALG / STØRRELSE

Kode	REF. 20014 højre eller venstre					
Størrelse	XS	S	M	L	XL	XXL
Omkreds midten af knæet cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Højde cm	40	40	40	40	40	40
Farve	Grå					

HØJRE = til medial gonartrose i højre kne (varus højre kne) eller til lateral gonartrose i venstre kne (valgus venstre kne).
VENSTRE = til medial gonartrose i venstre kne (varus venstre kne) eller til lateral gonartrose i højre kne (valgus højre kne).

VEDLIGEHOLDELSE

Må ikke bleges
Kan ikke tåle rensning
Må ikke stryges
Må ikke tørretumbles

Vaskeanvisning.
- Fjern metalskinnen
- Håndvasken i lunkent vand med mild sæbe; Skyl grundigt
- Lad tørre væk fra direkte varmekilder
- Sæt metalskinnen tilbage på plads

Genbrug produktet og dets dele ansvarligt.

INDIKATIONER

- Moderat eller svær ensidig gonartrose
- Postoperativ pleje af brusk eller menisk

KONTRAINDIKATIONER

På nuværende tidspunkt ingen kendte

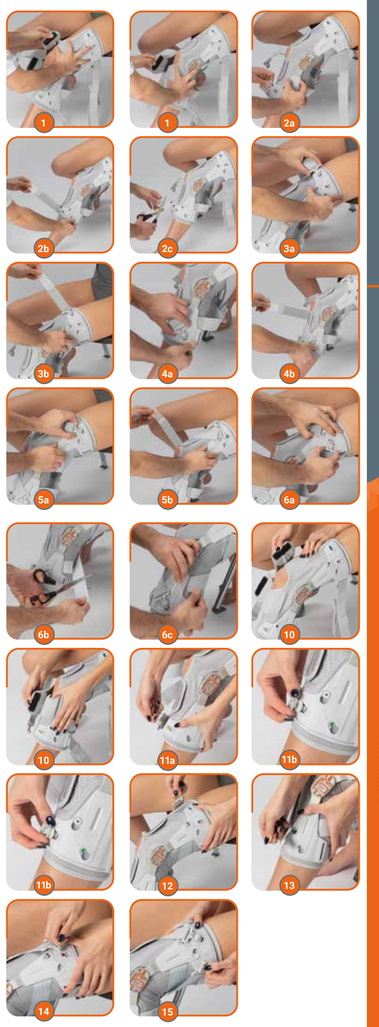
EGENSKABER OG MATERIALER

Patenteret rem-system:
- trepunkts-trykksystem „reducerer" effektivt belastningen på den ene side
- giver tryk, når det er nødvendigt: mindre tryk når du sidder ned; rem-systemet strammes til, når du står op
- simpel spænding med Velcro®-system
- rem at justere
- PlusComfort-stof med stretch: bomuldsmaterialet giver ultimativ komfort, mens polyesterstoffet bidrager med optimal slidstyrke.
- De lette termoplast-manchetter tilpasser sig efter benet og har fastgørelsesspænder.
- Lavvægts monoleral aluminiumslegeringsskinne med tilvalg, som begrænser ekstension til 0°, 10°, 20°, 30° eller 40°, og fleksion til 45°, 60°, 75° eller 90°.
- Spænder med indbyggede fliser for nemmere tilpasning - en magnet sikrer, at fanen sidder, hvor den skal efter brug.
- Kondyloder af Technogel „fjerner" trykket fra rem-systemet.
- Remmene kan justeres i størrelsen via de praktiske Y-Velcro®-fastgørelseselementer.
- Lår- og lægrem med elastik for øget komfort ved bevægelse; polstringen kan flyttes ved hjælp af Velcro®-bånd.

PÅFØRINGSINSTRUKTIONER - FØRSTEGANGSBRUG AF ORTOSEN

A Løsn alle bånd (gult, blå, magenta, grønt og hvidt) og løsn det relevante spænde fra dets fastgørelse.
FORSIGTIG: Løsn ikke Velcro®-lukningen.
B Løsn Velcro®-båndet på stofdelen.
C Vikl stetten (ortosen) rundt omkring knæet med manchetten med de blå og magentafarvede faner vendt opad.
Placér stetten ved hjælp af de medfølgende Velcro®-bånd og centrér åbningen over knæskallen (fig. 1).
D Fastgør det gule spænde (leggen) til fastgørelsesoverfladen (fig. 2a) og anvend Velcro®-bånd til at justere remmens længde (fig. 2b). Hvis den er for lang, kan du klippe den overskydende del af og sætte den medfølgende Y-Velcro®-luknING tilbage (fig. 2c). – Løsn om nødvendigt spændet og juster placeringen af polstringen for den relevante rem ved hjælp af det medfølgende Velcro®-bånd.
E Fastgør det blå spænde (låret) til fastgørelsesoverfladen (fig. 3a) og brug Velcro®-stroppen til at justere remmens længde (fig. 3b). Hvis den er for lang, kan du klippe den overskydende del af og sætte den medfølgende Y-Velcro®-luknING tilbage. – Løsn om nødvendigt spændet og juster placeringen af polstringen for den relevante rem ved hjælp af det medfølgende Velcro®-bånd.
F Fastgør det grønne spænde (nederste diagonal) til fastgørelsesoverfladen (fig. 4a) og anvend Velcro®-båndet til at justere remmens længde (fig. 4b). Hvis den er for lang, kan du klippe den overskydende del af og sætte den medfølgende Y-Velcro®-luknING tilbage.
G Fastgør magentaspændet (øverste diagonal) til fastgørelsesoverfladen (fig. 5a) og anvend Velcro®-båndet til at justere remmens længde (fig. 5b). Hvis den er for lang, kan du klippe den overskydende del af og sætte den medfølgende Y-Velcro®-luknING tilbage.
H Bøj benet.
VIDERE BRUG
FORSIGTIG: Løsn ikke Velcro®-luknING (som blev justeret ved førstegangsbrug), men anvend i stedet kun spænderne til at fastgøre stetten (ortosen).
A Løsn alle remme (gult, blå, magenta, grønt og hvidt) og løsn de relevante spænder fra deres fastgørelse.
B Løsn Velcro®-båndet på stofdelen.
C Vikl bandagen (ortosen) rundt om knæet med manchetten med de blå og magentafarvede faner vendt opad. Fastgør stetten (ortosen) ved hjælp af det medfølgende Velcro®-bånd og centrér åbningen over knæskallen (fig. 10).
D Stram båndet ved hjælp af den medfølgende trækfane og fastgør det gule spænde (polstringen) (fig. 11a). Anbring MiniMagnet-trækfanen i dens magnetholder (fig. 11b).
E Stram båndet ved hjælp af den medfølgende trækfane og fastgør det blå spænde (låret) (fig. 12). Anbring MiniMagnet-trækfanen i dens magnetholder.
F Stram remmen ved hjælp af den medfølgende trækfane og fastgør det grønne spænde (nederste diagonal) (fig. 13). Anbring MiniMagnet-trækfanen i dens magnetholder.
G Stram remmen ved hjælp af den medfølgende trækfane og fastgør magentaspændet (øverste diagonal) (fig. 14). Anbring MiniMagnet-trækfanen i dens magnetholder.
H Bøj benet.
I Hold benet bøjet, stram remmen ved hjælp af den medfølgende trækfane og fastgør det hvide spænde (bagtil) på dets fastgørelsesoverflade (fig. 15). Anbring MiniMagnet-trækfanen i dens magnetholder.

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.



KOA

REF. 20014 right/left

Orthosis for gonarthrosis

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

DOC-020915MT04.0722

DE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Orthese bei Gonarthrose

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass diese vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angeboten und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsmäßigen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARNZEICHEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

ANZEICHEN DUTYZZASIUMSAMMLUNG UND ENTSORGUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu verursachen und/oder Kompressionen der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das beiliegende Blatt mit Empfehlungen zur Anwendung des Produkts lesen. Das Produkt sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Es ist ratsam, das das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst und die Wirksamkeit, Sicherheit und korrekte Funktionsfähigkeit zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Wenn der Patient ist nur für die Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direkten Hautkontakt zu Reizungen oder Allergien kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produkts ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

ACHTUNG - Der Artikel enthält kleine Permanentmagneten.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF. 20014 right/left					
Größen	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang in der Mitte des Knies in cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Höhe cm	40	40	40	40	40	40
Farbe	grau					

RECHTS = für medialle Gonarthrose des rechten Knies (Varus rechtes Knie) oder für laterale Gonarthrose des linken Knies (Valgus linkes Knie)

LINKS = für medialle Gonarthrose des linken Knies (Varus linken Knies) oder für laterale Gonarthrose des rechten Knies (Valgus des rechten Knies)

PFLEGE

Nicht bleichen — Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln — Nicht im Trockner trocknen
Waschanweisung:
- Metallstab herausziehen
- Von Hand mit neutraler Seife und lauwarmem Wasser waschen und gründlich ausspülen
- Von Hitzequellen entfernt trocknen lassen
- Metallstab wieder einstecken

Den Artikel und alle Bestandteile vorschriftsgemäss entsorgen

ZWECKBESTIMMUNG

Diese Orthese KDA stützt das Kniegelenk. Anwendungsbereich: Kniegelenk.

INDIKATIONEN

Medial-Lokomapartment-Kniegelenksarthrose
- Postoperative Unterstützung für Knorpel und Meniskus

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

BESCHREIBUNG

- Patentiertes Riemensystem:
  - wirksame einstellige "Entlastung" durch das Drei-Punkte-Drucksystem
  - funktionell positionsgenau, weniger Druck im Sitzen, im Stehen spannen sich die Riemen
  - leichtes Spannen mit Windensystem
  - leichte Justierung mit Klettverschluss
- Basis aus dem elastischen Gewebe PlusComfort: innen aus komfortable Baumwolle, aussen aus strapazierfähigem Polyester
- Leichte Kunststoffschale, die an das Bein angepasst werden kann und mit Klappschallen fixiert wird
- Stabiler Stab aus leichter Aluminiumlegierung, medialseitig mit einer Gelenkachse Extension (0°,10°,20°,30°,40°) und Flexion (45°,60°,75°,90°)
- Klappen-Schallen mit beweglichen Spannsystemen und Magnetfixierung
- Kondylus-Polsterung aus Technogel, die den Riemendruck aufnimmt und verteilt
- Verstellbare Riemen mit praktischen Klettverschluss
- Überschenkel- und Wadenriemen mit elastischem Einsatz für mehr Komfort beim Bewegen; Polster mit Klettband verstellbar

ANLEGEN - ERSTMALIGES ANLEGEN

A Die entsprechenden Schallen aufklappen und alle Riemen öffnen (gelb, blau, rot, grün und weiss). ACHTUNG: Klettverschlüsse nicht öffnen.

B Klettverschlüsse entsprechend öffnen.

C Orthese um das Knie legen, die blauen und roten Markierungen an der Schale müssen nach oben zeigen. Orthese mit dem entsprechenden Stab versehen und die Öffnung über der Patella zentrieren (Abb.10).

D Die gelbe Klappschalle (Wade) in die entsprechende Öffnung einsetzen und die Länge des Klettriemens justieren (Abb.2a). Überschüssigen Riementeil abschneiden und das Klettband wieder anbringen (Abb.2b). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken (Abb.2c).
- Bei Bedarf die Schalle lösen und die Position des Polsters und des entsprechenden Riemens mit dem Klettband justieren.

E Die blaue Klappschalle (Oberschenkel) in die entsprechende Öffnung einsetzen und die Länge des Klettriemens justieren (Abb.3). Überschüssigen Riementeil abschneiden und das Klettband wieder anbringen. Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.
- Bei Bedarf die Schalle lösen und die Position des Polsters und des entsprechenden Riemens mit dem Klettband justieren.

F Die rote Klappschalle (obere Diagonale) in die entsprechende Öffnung einsetzen und die Länge des Klettriemens justieren (Abb.4). Überschüssigen Riementeil abschneiden und das Klettband wieder anbringen. Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

G Die rote Klappschalle (untere Diagonale) in die entsprechende Öffnung einsetzen und die Länge des Klettriemens justieren (Abb.5). Überschüssigen Riementeil abschneiden und das Klettband wieder anbringen. Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

H Das Bein beugen.

I Den entsprechenden Magnetstreifen (hinten) in die entsprechende Öffnung einstecken (Abb.6a) und den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken. Die Länge des Riemens mit dem Klettband am anderen Ende justieren: Überschüssigen Riementeil abschneiden (Abb.6b) und das Klettband wieder anbringen (Abb.6c). ACHTUNG: Der Riemen sitzt hinten richtig, wenn er gleichmäßig und gesperrt ist. ES EMPFIEHLT SICH, den Riemen nicht zu stark zu justieren, um nicht zu viel abzuschneiden.

J Klettverschluss, wenn erforderlich, dass der auf den Kondylus ausgeübte Druck nicht zu stark ist, aber ausreichend, um den konterlateralen Teil des Knies zu entlasten und den Schmerz zu lindern. Eventuell anhand der Angaben oben nachjustieren.

ANLEGE FÜR DEN PATIENTEN

ACHTUNG: Nicht die Klettverschlüsse öffnen (werden beim ersten Anlegen justiert), sondern nur die Verschlusshebel.

A Die entsprechenden Schnallen aufklappen und alle Riemen öffnen (gelb, blau, rot, grün und weiss).

B Klettverschluss am Gewebeteil öffnen.

C Orthese um das Knie legen, die blauen und roten Markierungen an der Schale müssen nach oben zeigen. Orthese mit dem entsprechenden Stab versehen und die Öffnung über der Patella zentrieren (Abb.10).

D Den Streifen ziehen, um das System zu spannen und die gelbe Schnalle (Wade) einhaken (Abb.11a). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken (Abb.11b).

E Den Streifen ziehen, um das System zu spannen und die blaue Schnalle (Oberschenkel) einhaken (Abb.12). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

F Den Streifen ziehen, um das System zu spannen und die grüne Schnalle (obere Diagonale) einhaken (Abb.13). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

G Den Streifen ziehen, um das System zu spannen und die rote Schnalle (untere Diagonale) einhaken (Abb.14). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

H Das Bein beugen.

I Mit gebeugtem Bein den Streifen ziehen, um das System zu spannen und die weisse Schnalle (hinten) einhaken (Abb.15). Den Magnetstreifen in den entsprechenden Sitz stecken.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Orthosis for gonarthrosis

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

WARNINGS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.

If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician.

Keep the product away from open flames and strong electromagnetic fields. The device should not be worn in the vicinity of open flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient.

To ensure effectiveness, Safety and correct functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the device be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

CAUTION - The product contains small permanent magnets.

SELECTION/SIZE

Item	REF. 20014 right/left					
Size	XS	S	M	L	XL	XXL
Circumf. middle of the knee cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Height cm	40	40	40	40	40	40
Colour	grey					

RIGHT = for medial gonarthrosis of the right knee (varus right knee) or for lateral gonarthrosis of the left knee (valgus left knee).

LEFT = for medial gonarthrosis of the left knee (varus left knee) or for lateral gonarthrosis of the right knee (valgus right knee).

MAINTENANCE

Do not bleach — No chemical cleaning
Do not iron — Do not tumble-dry
Washing instructions:
- Slide out the metal stay
- Handwash in lukewarm water with mild soap; rinse thoroughly
- Leave to dry away from direct heat
- Slide the metal stay back into place

Dispose of this product and its parts properly

INDICATIONS

- Moderate or severe unicompartmental gonarthrosis
- Post-surgery cartilage or meniscus treatment

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Systeme brevetté de sangles :
  - effective single-sided reduction of compression using a three-point system of load
  - the system comes into operation when required: decreased pressure when sitting and tension when standing
  - easy adjustable tension using winch system
  - easy regulation
- Stretchy PlusComfort fabric: cotton inside for a maximum comfort and polyester outside for maximum resistance
- Light foam valves adaptable to leg with buckles locking system
- A single-sided stay made of light aluminum alloy with limit extension of 0°, 10°, 20°, 30°, 40° and flexion of 45°, 60°, 75°, 90°
- Fixing buckles with built-in blocking pull for easy tension, magnet to secure pull after using it.
- Technogel condyle pad to absorb strap pressure and distribute it evenly
- Velcro® easy-to-adjust straps
- Thigh and calf straps with stretchy element for better comfort when moving and movable pad with Velcro®

PUTTING ON THE APPLIANCE - DONNING THE ORTHOSIS FOR THE FIRST TIME

A Undo all the straps (yellow, blue, magenta, green and white), and release the relevant buckle from its attachment. CAUTION: do not undo the Velcro® fastenings.

B Undo the Velcro® fastening on the fabric part.

C Wrap the brace around the knee with the Y-shaped stay, ensuring that the Velcro® fastening provided and centre the opening over the kneecap (fig. 1).

D Fasten the yellow buckle (calf) to the attachment provided (fig.2a) and use the Velcro® to adjust the length of the strap (fig. 2b). If it is too long, cut off the excess part and reattach the Y-Velcro® fastener provided (fig. 2c).
- If necessary, undo the buckle and adjust the position of the padding for the relevant strap using the Velcro® provided.

E Fasten the blue buckle (thigh) to the attachment provided (fig.3a) and use the Velcro® to adjust the length of the strap (fig. 3b). If it is too long, cut off the excess part and reattach the Y-Velcro® fastener provided.
- If necessary, undo the buckle and adjust the position of the padding for the relevant strap using the Velcro® provided.

F Fasten the magenta buckle (upper diagonal) to the attachment provided (fig.4a) and use the Velcro® to adjust the length of the strap (fig. 4b). If it is too long, cut off the excess part and reattach the Y-Velcro® fastener provided.

G Fasten the green buckle (lower diagonal) to the attachment provided (fig.5a) and use the Velcro® to adjust the length of the strap (fig. 5b). If it is too long, cut off the excess part and reattach the Y-Velcro® fastener provided.

H Bend the leg.

I Fasten the white buckle (rear) to the attachment provided (fig. 6a). Adjust the length of the strap using the Velcro® provided on the other end: cut off the excess part (fig. 6b) and reattach it to the end Y-Velcro® fastener (fig. 6c).
CAUTION: the strap is correctly adjusted if it is taut when the leg is bent. WE RECOMMEND continuing step by step so that you do not risk cutting off too much.

J Stand up, take a few steps, check that there is enough pressure on the condyle to reduce the load on the contralateral part of the knee and ease the pain but without exerting too much pressure. Make any necessary adjustments by following the previous points in the order provided.

DISMOUNT WEAR

CAUTION: do not undo the Velcro® straps (which were adjusted during the initial fitting), instead use only the levers to fasten the brace.

A Undo all the straps (yellow, blue, magenta, green and white), and release the relevant buckle from its attachment.

B Undo the Velcro® fastening on the fabric part.

C Wrap the brace around the knee, the blue and red markings on the shell must face upwards. Place the Velcro® fastening provided and centre the opening over the kneecap (fig. 10).

D Tighten the strap using the pull tab provided and fasten the yellow buckle (calf) (fig. 11a). Place the MiniMagnet pull tab in its magnetic housing (fig. 11b).

E Tighten the strap using the pull tab provided and fasten the blue buckle (thigh) (fig. 12). Place the MiniMagnet pull tab in its magnetic housing.

F Tighten the strap using the pull tab provided and fasten the green buckle (lower diagonal) (fig. 13).
Place the MiniMagnet pull tab in its magnetic housing.

G Tighten the strap using the pull tab provided and fasten the magenta buckle (upper diagonal) (fig. 14).
Place the MiniMagnet pull tab in its magnetic housing.

H Bend the leg.

I Keeping the leg bent, tighten the strap using the pull tab provided and fasten the white buckle (rear) to the attachment provided (fig. 15). Place the MiniMagnet pull tab in its magnetic housing.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse pour gonarthrose

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et de sécurité du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veillez à ne pas exercer sur le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins.

En cas de doute sur la manière d'utiliser l'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Ne pas exposer le produit à une flamme ouverte ou à des champs magnétiques importants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications respectives ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de l'faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit impérativement être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant déclinera toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de rougeur, d'irritation, d'enflure, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

ATTENTION - Le produit contient de petits aimants permanents

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF. 20014 right/left					
Taille	XS	S	M	L	XL	XXL
Circonférence centre du genou cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Hauteur cm	40	40	40	40	40	40
Couleur	gris					

DROITE = pour gonarthrose médiale du genou droit (genou droit varus) ou pour gonarthrose latérale du genou gauche (genou gauche valgus)

GAUCHE = pour gonarthrose médiale du genou gauche (genou gauche varus) ou pour gonarthrose latérale du genou droit (genou droit valgus)

MAINTENANCE

Ne pas blanchir — Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser — Non asciugare in asciugatrice
Istruzioni per il lavaggio:
- Sfilare l'asta metallica
- Lavare a mano in acqua tiepida, con sapone neutro; risciacquare con cura.
- Lasciare asciugare lontano da fonti di calore
- Re-infilare l'asta metallica.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

INDICAZIONI

- Gonartrosi unicompartimentale moderata o severa
- Post-intervento a carico della cartilagine o dei menischi

CONTROINDICAZIONI

Al momento non conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema brevettato di cinghie :
  - efficace "alleggerimento" monolaterale del carico tramite sistema di spinta a tre punti
  - entra in funzione quando necessario: da seduti la pressione diminuisce, in posizione eretta il sistema di cinghie entra in tensione
  - facile tensionamento con sistema a rinvio
  - facile regolazione
- Base in tessuto elastico PlusComfort: internamente in cotone per il massimo comfort, esternamente in poliestere per la massima resistenza
- Valve in technopolimero leggero e adattabile alla gamba, con sedi per aggancio fibbie
- Asta monolaterale in lega leggera di alluminio, con possibilità di limitazione di estensione (0°,10°,20°,30°,40°) ed flessione (45°,60°,75°,90°)
- Fibbie a fungo con tretto incorporato per facilitare il tensionamento; richiamo magnetico del tretto per fissarlo dopo essere stato utilizzato
- Imbottitura condilare in technogel per "dissipare" la pressione esercitata dal sistema di cinghie
- Cinghie regolabili a velcro tramite pratici velcri ad Y
- Cinghie di coscia e polpaccio con elemento elastico per un maggior comfort durante il movimento; con imbottitura posizionabili a Velcro®

APPLICAZIONE - PRIMA APPLICAZIONE

A Aprire tutte le cinturini (giallo, azzurro, magenta, verde e bianco), e sbloccare il relativo fissaggio della fibbia a fungo della parte sede. ATTENZIONE: non aprire i velcri.

B Aprire la chiusura velcro® della parte in tessuto.

C Avvolgere il tutore attorno al ginocchio, con la valva con i riferimenti azzurro e magenta in alto. Chiudere il tutore con l'apposito fissaggio velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente.

D Agganciare la fibbia a fungo gialla (polpaccio) nella apposita sede (fig.2a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.2b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y (fig.2c).
- Se necessario, sganciare la fibbia e regolare la posizione dell'imbottitura del relativo cinturino tramite l'apposito Velcro®.

E Agganciare la fibbia a fungo azzurra (coscia) nella apposita sede (fig.3a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.3b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.
- Se necessario, sganciare la fibbia e regolare la posizione dell'imbottitura del relativo cinturino tramite l'apposito Velcro®.

F Agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale superiore) nella apposita sede (fig.4a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.4b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.

G Agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale inferiore) nella apposita sede (fig.5a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.5b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.

H Piegare la gamba.

I Agganciare la fibbia a fungo bianca (posteriore) nella apposita sede (fig.6a). Regolare la lunghezza del cinturino tramite il relativo Velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente (fig.6b) e riapplicarlo sul Velcro® ad Y terminale (fig.6c). ATTENZIONE: il cinturino è regolato correttamente quando, a gamba flessa, risulta ben teso.
SI CONSIGLIA di procedere per step successivi per non rischiare di tagliarlo eccessivamente.

J Alzarsi, fare qualche passo, verificare che la pressione esercitata sul condilo non sia eccessiva ma sufficiente a scaricare la parte controlaterale del ginocchio per lenire il dolore. Procedere ad un eventuale aggiustamento seguendo in ordine i punti precedenti.

RIMOZIONE DEI DISPOSITIVI

ATTENZIONE - non aprire mai i Velcro® se non per effettuare una eventuale nuova regolazione.

A Aprire tutti cinturini (giallo, azzurro, magenta, verde e bianco), sganciando la relativa fibbia a fungo dalla propria sede.

B Aprire la chiusura a Velcro® della parte in tessuto.

C Avvolgere il tutore attorno al ginocchio, con la valva con i riferimenti azzurro e magenta in alto. Chiudere il tutore con l'apposito fissaggio velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente.

D Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo gialla (polpaccio) (fig.11a). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica (fig.11b).

E Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo azzurra (coscia) (fig.12). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

F Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo verde (diagonale inferiore) (fig.13). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

G Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale superiore) (fig.14). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

H Piegare la gamba.

I Sempre a gamba flessa, portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo bianca (posteriore) nella apposita sede (fig.15). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Ortesi per gonartrosi

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento suddetto e sono state redatte al fine di garantire l'utilizzo corretto e di sicurezza del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non esposare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento, l'applicazione va eseguita con la massima cura.
Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico.
La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, come previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. Efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

ATTENZIONE - Il prodotto contiene piccoli magneti permanenti.

ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF. 20014 right/left					
Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Circonferenza centro del ginocchio cm	30/33	33/36	36/39	39/43	43/48	48/54
Altezza cm	40	40	40	40	40	40
Colore	grigio					

DESTRA = per gonartrosi mediale del ginocchio destro (ginocchio destro varo) oppure per gonartrosi laterale del ginocchio sinistro (ginocchio sinistro valgo)

SINISTRA = per gonartrosi mediale del ginocchio sinistro (ginocchio sinistro varo) oppure per gonartrosi laterale del ginocchio destro (ginocchio destro valgo)

MANUTENZIONE

Non candeggiare — Pulizia chimica non consentita
Non stirare — Non asciugare in asciugatrice
Istruzione per il lavaggio:
- Sfilare l'asta metallica
- Lavare a mano in acqua tiepida, con sapone neutro; risciacquare con cura.
- Lasciare asciugare lontano da fonti di calore
- Re-infilare l'asta metallica.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

INDICAZIONI

- Gonartrosi unicompartimentale moderata o severa
- Post-intervento a carico della cartilagine o dei menischi

CONTROINDICAZIONI

Al momento non conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema brevettato di cinghie :
  - efficace "alleggerimento" monolaterale del carico tramite sistema di spinta a tre punti
  - entra in funzione quando necessario: da seduti la pressione diminuisce, in posizione eretta il sistema di cinghie entra in tensione
  - facile tensionamento con sistema a rinvio
  - facile regolazione
- Base in tessuto elastico PlusComfort: internamente in cotone per il massimo comfort, esternamente in poliestere per la massima resistenza
- Valve in technopolimero leggero e adattabile alla gamba, con sedi per aggancio fibbie
- Asta monolaterale in lega leggera di alluminio, con possibilità di limitazione di estensione (0°,10°,20°,30°,40°) ed flessione (45°,60°,75°,90°)
- Fibbie a fungo con tretto incorporato per facilitare il tensionamento; richiamo magnetico del tretto per fissarlo dopo essere stato utilizzato
- Imbottitura condilare in technogel per "dissipare" la pressione esercitata dal sistema di cinghie
- Cinghie regolabili a velcro tramite pratici velcri ad Y
- Cinghie di coscia e polpaccio con elemento elastico per un maggior comfort durante il movimento; con imbottitura posizionabili a Velcro®

APPLICAZIONE - PRIMA APPLICAZIONE

A Aprire tutti i cinturini (giallo, azzurro, magenta, verde e bianco), sganciando la relativa fibbia a fungo dalla propria sede. ATTENZIONE: non aprire i velcri.

B Aprire la chiusura velcro® della parte in tessuto.

C Avvolgere il tutore attorno al ginocchio, con la valva con i riferimenti azzurro e magenta in alto. Chiudere il tutore con l'apposito fissaggio velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente.

D Agganciare la fibbia a fungo gialla (polpaccio) nella apposita sede (fig.2a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.2b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y (fig.2c).
- Se necessario, sganciare la fibbia e regolare la posizione dell'imbottitura del relativo cinturino tramite l'apposito Velcro®.

E Agganciare la fibbia a fungo azzurra (coscia) nella apposita sede (fig.3a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.3b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.
- Se necessario, sganciare la fibbia e regolare la posizione dell'imbottitura del relativo cinturino tramite l'apposito Velcro®.

F Agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale superiore) nella apposita sede (fig.4a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.4b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.

G Agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale inferiore) nella apposita sede (fig.5a) e regolare la lunghezza del relativo cinturino tramite Velcro® (fig.5b). Se troppo lungo, tagliare la parte eccedente e riapplicare l'apposito Velcro® ad Y.

H Piegare la gamba.

I Agganciare la fibbia a fungo bianca (posteriore) nella apposita sede (fig.6a). Regolare la lunghezza del cinturino tramite il relativo Velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente (fig.6b) e riapplicarlo sul Velcro® ad Y terminale (fig.6c). ATTENZIONE: il cinturino è regolato correttamente quando, a gamba flessa, risulta ben teso.
SI CONSIGLIA di procedere per step successivi per non rischiare di tagliarlo eccessivamente.

J Alzarsi, fare qualche passo, verificare che la pressione esercitata sul condilo non sia eccessiva ma sufficiente a scaricare la parte controlaterale del ginocchio per lenire il dolore. Procedere ad un eventuale aggiustamento seguendo in ordine i punti precedenti.

RIMOZIONE DEI DISPOSITIVI

ATTENZIONE - non aprire mai i Velcro® se non per effettuare una eventuale nuova regolazione.

A Aprire tutti cinturini (giallo, azzurro, magenta, verde e bianco), sganciando la relativa fibbia a fungo dalla propria sede.

B Aprire la chiusura a Velcro® della parte in tessuto.

C Avvolgere il tutore attorno al ginocchio, con la valva con i riferimenti azzurro e magenta in alto. Chiudere il tutore con l'apposito fissaggio velcro® presente al capo opposto: tagliare la parte eccedente.

D Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo gialla (polpaccio) (fig.11a). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica (fig.11b).

E Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo azzurra (coscia) (fig.12). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

F Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo verde (diagonale inferiore) (fig.13). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

G Portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo magenta (diagonale superiore) (fig.14). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

H Piegare la gamba.

I Sempre a gamba flessa, portare in tensione utilizzando l'apposito tiretto e agganciare la fibbia a fungo bianca (posteriore) nella apposita sede (fig.15). Collocare il tiretto MiniMagnet nella propria sede magnetica.

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез на коленный сустав

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (MDR). Эта инструкция была подготовлена в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Она предназначена для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать, во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомиться внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контак